Citación: BDHespSP.02.03, consulta: 22-11-2026

Ref. Hesperia: SP.02.03

CABECERA			
REF. MLH:	K.00.07	**YACIMIENTO:**	Desconocido
MUNICIPIO:	Desconocido	**PROVINCIA:**	Desconocida
N. INV.:	MPZ	**OBJETO:**	B Ip ?
TIPO YAC.:	INDETERMINADO		
GENERALIDADES			
MATERIAL:	BRONCE	**TIPO:**	
SOPORTE:	LAMINA/PLANCHA	**FORMA:**	Rectangular
TÉCNICA:	INCISION	**DIRECCIÓN ESCRITURA:**	DEXTROGIRA
NÚM. INSCRIPCIONES:	1	**INSCRIPCIONES ADICIONALES:**	
TIPO EPÍGRAFE:	INDET.	**DIMENSIONES OBJETO:**	13,6 x 8,9 x 0,1
DIMENSIONES INSCRIPCIÓN:		**NÚM. LÍNEAS:**	5
H. MÁX. LETRA:	13	**H. MÍN. LETRA:**	9
CONSERV. EPG:		**CONS. ARQ:**	B
RESPONS EPIGR:		**REVISORES:**	ENI, ALF, ENF
RESPONS ARQUEOL.:	MGM	**REVISORES ARQ.:**	FQS

TEXTO Y APARATO CRÍTICO	
TEXTO:	**[.]rdas̲**:**o<u>boi</u>**:gortono: **ala<u>boi</u>**:**at̲igo**:ueidui argatobezom:loudu 3 **loukaiteidutas**:dures bundalos:gortonei
APARATO CRÍTICO:	***[.]rdas̲***, -]**<u>r</u>bos**,]**<u>ku</u>bos** MLH,]**rdas̲** Jordán 2007 ***o<u>boi</u>***, oboi MLH, **otai** Jordán 2007 ***ala<u>boi</u>***, **alabo<u>m</u>** editio princeps, alabo<u>i</u> MLH, **alatai** Jordán 2007 ***at̲igo***, **at<u>i</u>ko** Jordán 2007 ***loukaiteidutas***, **loukaideidubos** edidio princeps, **lougai deidubos**, **loukei teitubos** Prósper, **loukaiteitutas** Jordán 2011

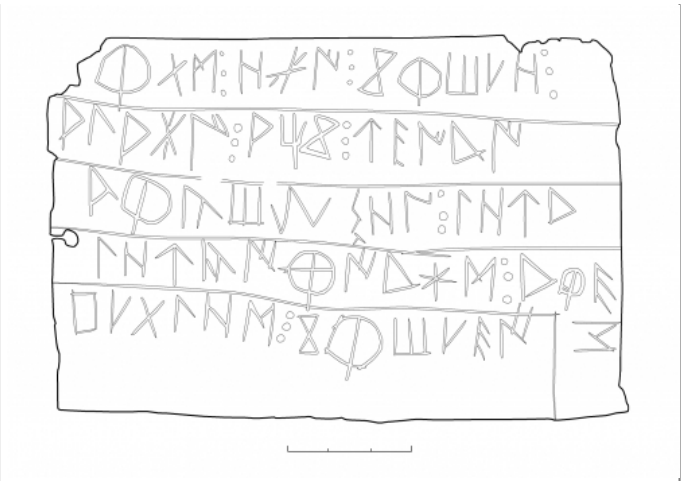
EPIGRAFÍA Y PALEOGRAFÍA			
FTE. LEC.: Jordán 2019		**SEPARADORES:** TRES PUNTOS	
NÚM. TEXTOS: 1		**LENGUA:** CELTIBERICO	
SIGNARIO: CELTIBERICO W.		**METROLOGÍA:** carece	
OBSERV. EPIGRÁFICAS:	Cada una de las cinco líneas que contiene el texto está separada por medio de unas rayas horizontales, líneas guía, incisas después de haberse inscrito el texto. En la cuarta línea el último signo no cabe, por lo que está girado 90º, quedando al final de la quinta línea, pero sigue separada por la raya que aparece entre cada renglón. Todas las líneas al final dejan un espacio vacío, excepto la cuarta, ya citada. El comienzo [.]***rdas*** es difícil de analizar morfo-sintácticamente. Lo mismo sucede con ***oboi*** para el que De Bernardo 2004 propone que esté en correlación con ***alaboi*** y son dos conjunciones disyuntivas compuestas por el optativo cristalizado **b(w)oy(t)* de 3ª pers. sing. del verbo 'ser' precedido por el tema pronominal cib. *o-* que aparece en **oskuez** y, respectivamente, por el céltico **alla-* 'de otra manera'. Su traducción sería 'sea'... 'sea'... No es una etimología definitiva, pues plantea problemas. Con la lectura en clave dual, aparece la secuencia fónica aproximada [gortono], ***gortono***, en lugar de la admitida generalmente [kortono] sin ella.		

En la 5ª línea correspondientemente aparece [gortoney], ***gortonei***, en lugar de [kortoney]. La relación toponímica con la localidad etrusca *Cortona* queda rota. Las formas son el genitivo y el locativo del singular de un tema en *-o*. La palabra en cuestión podría ser *gortonos* (masculino) o *gortonom* (neutro) y es fácil relacionarla con la palabra testimoniada **kortika** = [gortika]. Bähr 1948, 433, estableció su etimología a partir del indoeuropeo*g^hor-*to*-, cuyo significado en las lenguas indoeuropeas van desde 'jardín, cercado', lat. *hortus*, gr. χόρτος, a 'ciudad', esl. ant. *gradъ*, y este fue el sentido que tomó este autor, lo mismo que Schmoll 1959, 40, aunque este lo consideró adjetivo '*urbanus, publicus*'. Untermann en Beltrán *et alii*, 1996, 120, piensa también en un significado de *publicus, -a* no solo para **kortika**, sino también para **kortikos** [Z.09.3, I-55]. En el caso del tercer bronce de Botorrita podría indicar, a su juicio, el título de algún funcionario público o de un *publicus*, como *servus publicus*. *gortonos* o *gortonom* podría estar haciendo referencia a alguna noción relacionada con el campo semántico de 'población'.
gortono parece ir coordinado con ***atigo*** y, precisamente por esto, también podría tener significado espacial. Las posibilidades etimológicas pueden ser varias, pero es sugerente ver una formación **ad-teg-o-m*, a partir de la raíz **(s)teg-* 'cubrir'. La secuencia de las dos dentales habría corrido la misma suerte que en el etnónimo galo *Atrebrates*, que suele considerarse como procedente de **ad-treba-*.
En cuanto a ***ueidui***, es inevitable pensar en la relación con **ueizui** [GU.01.01], ambos D.sg. de un tema en -o. De nuevo, como en Luzaga indicaría el magistrado que se encargaría de testificar y dar fe de algunos contratos, fueran estos téseras de hospitalidad o de otra índole. Queda por explicar la diferente grafía en ambos documentos, lo que lleva a plantearse la pregunta de si son la misma palabra. De hecho se ha propuesto otra etimología para este testimonio, como Prósper en Villar - Prósper 2005, 305-312, que lo considera, el dativo singular de un tema en -o **weχtom* < **weg^h-to-* 'para el transporte o movimiento de...' o 'para la expedición'.
Para ***argatobezom***, la etimología que más consenso ha suscitado ha sido la de considerar que está grafiando [argantobeðom], procedente en última instancia de **arganto-* 'plata' y **b^hed^hom*, a partir de la raíz **b^hed^h-* 'abrir en la tierra, cavar', de donde lat. *fodio*, *fossa*, galo *bedo-* 'canal, fosa', galés *bedd*, bret. *béz* 'tumba, fosa'. Es decir que se podría estar hablando de un asunto relacionado con una mina de plata, cf. latín *argentifodina*.
loudu ha recibido diferentes explicaciones, ninguna de las cuales es definitiva, lo mismo que ***loukaiteidutas***. Esta última palabra se leía tradicionalmente como **loukaiteitubos**, que se interpretaba como un dativo-ablativo plural. Con la lectura ***loukaiteidutas***, hay que pensar en algún caso de un tema en *-a*, un G.sg., un N.pl. o incluso un A.pl.
Para ***dures*** se ha barajado una etimología verbal, sobre todo por aparecer una secuencia **tures** (no dual) en el Bronce de Torrijo [TE.03.01]. Rubio Orecilla 1999, 154, lo analizaba como una 3ª p.sg. de un pretérito sigmático, de una raíz **werg-/ureg-* 'hacer, obrar, llevar a cabo' más un preverbio **to*: **to-wreg-s-t* > */t're(χ)st/ 'hizo'. En 2013, 701, acepta la propuesta de Prósper (Villar - Prósper 2005, 299), para quien **tures** sería la tercera persona de singular del aoristo sigmático **dō-h3reg-s-t* 'ha ordenado'. El primer silabograma estaría marcando una sílaba con oclusiva sonora, lo que cuadraría perfectamente con el sistema dual. Aquí la oclusiva dental sonora no sufriría ninguna alteración al encontrarse en posición inicial absoluta ante vocal.
bundalos tiene aspecto antroponímico (cf. *Bundalico* CIL II 2785) y podría ser el sujeto del verbo recién expuesto y ***gortonei*** indicaría el lugar en donde tuvo lugar lo realizado por *Búndalo*.

OBSERV. PALEOGRÁFICAS:	La pieza presenta el sistema dual de escritura, tal y como se ha recogido. La transcripción de Fatás en la editio princeps **ueidui**, **loudu**, **loukaiteidubos**, **dures**, **bundalos**, no responden a la transcripción del sistema dual, sino más bien a posibles relaciones etimológicas que apuntaba el autor. Al menos en algunos casos. En el aparato crítico se han indicado las formas que suponen una sustancial diferencia de lectura de grafemas, teniendo en cuenta que en ninguna transcripción propuesta anterior al año 2005 se tenía en consideración la dualidad. Las variantes de los signos son: **r**5, **s**1, **o**3, **bo**1, **ko**1, **to**1, **ḿ= n**2, **a**1, **l**1, **u**1, **e**3, i1, **tu**1, **ka**1, **be**4, **z**5, **n**1, **te**3, **tu**1.
CONTEXTO ARQUEOLÓGICO	
FECHA HALLAZGO:	Desconocido
CIRCUNSTANCIAS HALLAZGO:	DESCONOCIDO
DATACIÓN:	Finales del siglo - III hasta, aproximadamente, el cambio de la era.
CRIT. DAT.:	Arqueológicos e histórico-paleográficos: La horquilla temporal general del uso del signario paleohispánico no redundante se extiende desde la fecha aproximada de la denominada tésera de Armuña de Tajuña, datada a finales del s. - III por el material arqueológico, sobre todo numismático, que apareció asociado a ella, hasta las fechas en que se considera que el uso del signario paleohispánico dejó de ser usado por los celtíberos, el cambio de era.
CONTEXTO HALLAZGO:	Hallado, quizá, en las cercanías de Medinaceli, Soria.
OBSERVACIONES ARQUEOL.:	Conocido como el *Bronce de Cortono*, Fatás lo consideraba una tésera de hospitalidad. También Untermann 1990, quien la catalogaba como una tésera con contrato explícito, junto con la de Uxama [SO.06.02] y de Luzaga [GU.01.01]. En MLH IV varía su forma de pensar y reconoce el desconocimiento de su contenido. Tal y como indica el profesor alemán, no aparece ningún término que nos obligue a pensar que se trata de un documento de dicha naturaleza. Nos referimos a **kar** o **kortika**. Villar, por ejemplo, opinaba que es un documento privado de otro tipo. En este sentido, Bayer ya había propuesto que era un documento referente a la obtención o transformación de la plata. Meid ve en él un pasaporte para visitar o inspeccionar unas minas de plata locales. Fernández Nieto, por su parte, piensa en un documento de carácter oficial pero ligado a la actividad de la obtención y aprovechamiento de la sal. Prósper considera que es una ordenanza municipal que atañe a asuntos de Cortono. Dibujo y foto en Fatás 1985. Foto en MLH IV, 548. Nuevo dibujo en Jordán 2019, 672.
BIBLIOGRAFÍA	
ED. PRINCEPS:	Fatás 1985
BIBL. FILOL.:	De Hoz 1995a; De Hoz 1995d; De Hoz 1999e; Untermann 1990a, 367-369; Meid 1993; MLH IV, 547-549; Fernández Nieto 2001; Jordán 2001b, 381; Jordán 2004b, 297-302, SP.L.4; De Bernardo 2004, 135-151; Jordán 2005, 1119-1121; Jordán 2007, 101-105; F. Beltrán - Marco 2008, 174, 176; Beltrán et alii 2009, 625-668, 637, 650; Prósper 2010b, 58-60, 74-75; Jordán 2011a, 365-367; Simón Cornago 2013, 488 (foto), 490-491, 530 (foto), T?3; Jordán 2019, 670-682
BIBL. ARQUEOL.:	Burillo 1998, 282-284; Balbín 2006, n. 40
ILUSTRACIONES	



Créditos: Foto: M. Gracia (Museo de Zaragoza)



Créditos: Dibujo: Mª C. Sopena, apud Jordán 2019, 672.